

1075

FEDERAL REPUBLIC
OF GERMANY



Treaty Series No. 14 (1959)

**AGREEMENT
ON THE TAX TREATMENT OF THE
FORCES AND THEIR MEMBERS**

**between the United Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland, France, the United States of
America and the Federal Republic of Germany**

Bonn, May 26, and July 26, 1952

(as amended by Schedule V to the Protocol on the Termination
of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany
signed at Paris on October 23, 1954)

[The United Kingdom ratification
was deposited on May 5, 1955]

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
March 1959*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

NINEPENCE NET

Cmnd. 657

[Note: The following texts have been reproduced exactly as signed. Discrepancies between the three language versions which have been discovered since the time of signature have not been corrected.]

AGREEMENT ON THE TAX TREATMENT OF THE FORCES AND THEIR MEMBERS

Bonn, May 26, and July 26, 1952

(as amended by Schedule V to the Protocol on the Termination of the Occupation Régime in the Federal Republic of Germany, signed at Paris on October 23, 1954)

The United States of America, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the French Republic and the Federal Republic of Germany agree as follows:

ARTICLE 1

Tax Treatment of the Forces

1. The Forces (which expression in this Agreement shall have the meaning given in paragraph 5 of Article 1 of the Convention on the Rights and Obligations of Foreign Forces and Their Members in the Federal Republic of Germany,⁽¹⁾ hereinafter referred to as the "Forces Convention") shall be exempt from taxes which are levied in accordance with German taxation legislation in effect on the entry into force of the present Agreement, except as otherwise provided in the present Agreement.

2. Customs duties and other taxes on imports and exports of the Forces are dealt with in Article 34 of the Forces Convention ; excise taxes on the purchase by the Forces of goods in the Federal Republic are dealt with in paragraph 1 and turnover tax on deliveries to, and services for, the Forces in paragraph 2 of Article 33 of that Convention.

3. Tax exemption in accordance with paragraph 1 of this Article shall not apply, to the extent that taxes are due as a result of commercial trading by the Forces in the Germany economy nor to property used for this purpose, nor shall it apply to the excise tax on goods manufactured by the Forces in Germany, to the tax on Bills of Exchange, or to the Transportation Tax.

4. The liability of the Forces to German taxes on the acquisition and ownership of real property shall be dealt with in a special agreement, in the event that the Forces in the future acquire real property.

5. The treatment of the Forces in respect of taxes which may be introduced after the entry into force of the present Agreement shall be the subject of special agreements.

ARTICLE 2

Tax Treatment of Members of the Forces

1. Subject to the provisions of this or any other applicable agreement between the Signatory States, "members of the Forces" (which expression in this Agreement shall have the meaning given in paragraph 7 of Article 1 of the Forces Convention) shall be liable to taxes levied in accordance with existing German taxation legislation provided, however, that this provision shall not deprive a member of the Forces of any benefits which exist by reason of an intergovernmental agreement with the Federal Republic and which he could otherwise claim.

⁽¹⁾ "Treaty Series No. 11 (1959)", Cmnd. 654.

2. If, after the entry into force of the present Agreement,⁽²⁾ any law is enacted in the Federal Republic concerning new direct taxes, or levies which have the effect of direct taxes, its application to members of the Forces shall be the subject of a special agreement between the Signatory States, which shall be concluded without delay.

3. For the basis of tax liability under German law—

(a) a person shall not be deemed to have acquired residence or domicile in the Federal territory by reason of his presence as a member of the Forces therein. This shall not apply in respect of the insurance tax, insofar as concerns the payment of an insurance premium to an insurer who has his normal place of business in the Federal territory. Further, the fact that no residence is established in the Federal territory shall not mean that members of the Forces are to be regarded as foreign purchasers for the purpose of the turnover tax legislation :

(b) movable property, whatever its origin, situated in the Federal territory by reason of the presence of its owner as a member of the Forces, and intended for his personal or domestic use, shall be deemed not to be situated in the Federal territory. In the case of motor vehicles, this provision shall apply only when they bear registration plates issued by the Forces.

4. Additionally to the exemption from taxation conferred by paragraph 3 of this Article, members of the Forces shall be exempt from all German taxes and levies on payments which they receive as remuneration for their official activities with the Forces in the Federal territory. Further, they shall enjoy the taxation benefits which are granted by German taxation legislation to military personnel.

ARTICLE 3

Beer Tax

1. Beer which is procured by the Forces directly from a German manufacturer shall be exempt from excise tax. The exemption from taxation shall apply only to purchases by the official procurement agencies of the Forces for consumption by the Forces or their members.

2. Beer which the Forces or their members bring into the Federal territory under the provisions of Articles 34 and 35 of the Forces Convention shall be exempt from excise tax.

3. Whenever the Forces procure beer, they shall certify that the beer, which is to be described exactly as to type and quantity, is intended exclusively for consumption by the Forces or their members.

ARTICLE 4

Tax Treatment of Organisations and Enterprises Serving the Forces

1. Except as may otherwise be provided in special agreements between the Signatory States, the tax exemptions contained in Articles 1 and 2 of the present Agreement shall apply to the organisations and enterprises, and their employees, referred to in Article 36 of the Forces Convention ; provided, however, that they shall apply to the enterprises referred to in sub-paragraph (b) of paragraph 2 of that Article with the following exceptions :

(a) taxation of their employees ;

(²) May 5, 1955.

- (b) taxation on their income and profits ;
- (c) taxation on their business property in the Federal territory.

2. The tax exemption contained in Article 3 of the present Agreement shall apply only to those organisations referred to in paragraph 1 of Article 36 of the Forces Convention whose service to the Forces includes the sale of beer to the members of the Forces.

ARTICLE 5*

Jurisdiction of Arbitration Tribunal

All disputes arising between the Three Powers and the Federal Republic under the provisions of the present Agreement, which the parties are not able to settle by negotiation or by other means agreed between all the Signatory States, shall be subject to the jurisdiction of the Arbitration Tribunal established by Article 9 of the Convention on Relations between the Three Powers and the Federal Republic of Germany^(*) signed at Bonn on 26 May 1952, in the same manner and with the same effect as though the present Agreement were listed in paragraph 1 of Article 8 of that Convention as a related Convention.

ARTICLE 6

Final Provisions

- 1. Deleted.
- 2. Deleted.
- 3. Deleted.

4. The present Agreement shall be deposited in the archives of the Government of the Federal Republic of Germany, which will furnish each Signatory State with certified copies thereof and notify each State of the date of the entry into force of the present Agreement.

IN FAITH WHEREOF the undersigned representatives duly authorised thereto by their respective Governments have signed the present Agreement.

Done at Bonn this twenty-sixth day of May, 1952, in three texts, in the English, French and German languages, all being equally authentic.

For the United States of America :

(L.S.) DEAN ACHESON.

For the French Republic :

(L.S.) ROBERT SCHUMAN.

For the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland :

(L.S.) ANTHONY EDEN.

For the Federal Republic of Germany :

(L.S.) ADENAUER.

(*) Article 5 was inserted by a Protocol signed on 26 July, 1952.
 (†) "Treaty Series No. 10 (1959)", Cmnd. 653.

ACCORD RELATIF AU RÉGIME FISCAL APPLICABLE AUX FORCES ET AUX MEMBRES DES FORCES

Bonn, le 26 mai et le 26 juli 1952

(texte amendé conformément à l'Annexe V du Protocole sur la Cessation du Régime d'Occupation dans la République Fédérale d'Allemagne, signé à Paris le 23 Octobre 1954)

La République Française, les Etats-Unis d'Amérique, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et la République Fédérale d'Allemagne conviennent des dispositions suivantes :

ARTICLE 1

Régime fiscal des Forces

1. Sauf dispositions contraires prévues dans le présent Accord, les Forces (cette expression dans le présent Accord a la signification indiquée au paragraphe 5 de l'Article 1 de la Convention sur les Droits et Obligations des Forces étrangères et de leurs Membres dans la République Fédérale d'Allemagne, ci-après désignée sous le terme "Convention sur les Forces"), sont exemptées des impôts qui, à la date d'entrée en vigueur du présent Accord, sont perçus en vertu du droit fiscal allemand.

2. La question des taxes douanières et des autres impôts sur les importations et les exportations est réglée par l'Article 34 de la Convention sur les Forces, celle des impôts de consommation perçus lors de l'achat de marchandises en Allemagne est réglée par le paragraphe 1 de l'Article 33 de cette Convention. Les impôts sur le chiffre d'affaires relatifs aux fournitures et aux prestations pour les Forces sont réglés par le paragraphe 2 de l'Article 33 de la même Convention.

3. Les dispositions du paragraphe 1 du présent Article relatives à l'immunité fiscale ne s'appliquent pas lorsque le fait générateur de l'impôt résulte de la participation des Forces à l'ensemble de l'activité économique allemande et il en est de même en ce qui concerne les biens affectés à cette activité ; les dispositions de ce paragraphe ne s'appliquent pas davantage en matière d'impôts de consommation sur les marchandises fabriquées par les entreprises des Forces, en matière d'impôt sur les effets de commerce et d'impôt sur les transports.

4. Pour le cas où les Forces alliées acquerraient à l'avenir des biens fonciers, un arrangement particulier sera pris en ce qui concerne l'assujettissement des Forces aux impôts allemands frappant l'acquisition ou la propriété de biens fonciers.

5. Le régime fiscal applicable aux Forces pour les impôts créés après l'entrée en vigueur du présent Accord fera l'objet d'arrangements particuliers.

ARTICLE 2

Régime fiscal applicable aux membres des Forces

1. Sous réserve des dispositions de la présente Convention ou de tout accord conclu entre les Etats Signataires, les "membres des Forces" (cette expression dans le présent Accord a la signification indiquée au paragraphe 7 de l'Article 1 de la Convention sur les Forces), sont assujettis au paiement des impôts prévus par la législation allemande existante ; la présente disposition est applicable dans la mesure où elle ne prive pas un membre des Forces d'un avantage prévu par un accord international conclu avec la République Fédérale, et auquel il serait par ailleurs en droit de prétendre.

2. Si, après la mise en vigueur du présent Accord, la République Fédérale promulgue des lois établissant de nouveaux impôts directs ou de nouvelles taxes ayant en fait le caractère d'impôts directs, un accord particulier à conclure sans délai entre les Etats Signataires déterminera les modalités d'application de ces prélèvements aux membres des Forces.

3. Les critères suivants détermineront les modalités d'assujettissement à l'impôt en droit fiscal allemand :

(a) le fait pour une personne de résider en territoire fédéral en tant que membre des Forces n'est pas considéré comme domicile ou résidence habituels en ce territoire. Cette disposition n'est pas applicable en ce qui concerne l'impôt sur les assurances, lorsqu'il s'agit du versement de la prime à un assureur ayant son domicile (siège, direction) en territoire fédéral. Cette exception aux dispositions sur le domicile n'a d'ailleurs pas pour conséquence de faire considérer les membres des Forces comme acheteurs étrangers au sens des textes régissant l'impôt sur le chiffre d'affaires ;

(b) les biens meubles se trouvant sur le territoire fédéral du fait de la présence de leur propriétaire en qualité de membre des Forces et destinés à son usage personnel ou familial, sont considérés comme ne se trouvant pas sur le territoire fédéral, quelle qu'en soit l'origine. Cette disposition n'est applicable aux véhicules automobiles que s'ils sont pourvus de plaques d'immatriculation délivrées, par les Forces.

4. Outre les immunités fiscales reconnues aux termes du paragraphe 3 du présent Article, les membres des Forces sont exonérés de tous impôts et taxes allemands sur les revenus perçus à titre de rémunération pour les fonctions officielles qu'ils exercent auprès des Forces sur le territoire fédéral. Ils bénéficient de plus des mêmes privilèges fiscaux que ceux accordés au personnel militaire en vertu de la législation fiscale allemande.

ARTICLE 3

Impôt sur la bière

1. La bière achetée par les Forces directement à une entreprise de brasserie allemande est exemptée d'impôt de consommation. L'exemption fiscale ne s'applique qu'aux achats effectués par les services d'achats officiels des Forces et destinés à la consommation par les Forces ou par leurs membres.

2. La bière importée en territoire fédéral par les Forces ou leurs membres dans le cadre des dispositions des Articles 34 et 35 de la Convention sur les Forces, est exemptée de l'impôt de consommation.

3. Lors de chaque achat de bière, les Forces délivreront une attestation certifiant que cette bière, dont la nature et la quantité devront être spécifiées exactement, est exclusivement destinée à la consommation par les Forces ou leurs membres.

ARTICLE 4

Traitement fiscal des organisations et entreprises au service des Forces

1. Sous réserve d'accords particuliers entre les Etats Signataires, les organisations et entreprises désignées à l'Article 36 de la Convention sur les Forces bénéficient des exemptions fiscales prévues aux Articles 1 et 2 du présent Accord. Les entreprises désignées à l'alinéa (b) du paragraphe 2 de l'Article 36 de la Convention sur les Forces ne bénéficient toutefois de ces exemptions fiscales que compte tenu des exceptions qui suivent :

- (a) leurs employés sont assujettis à l'impôt ;
- (b) elles acquittent les impôts sur les revenus et les bénéfices ;
- (c) elles acquittent les impôts sur les biens affectés aux activités professionnelles sur le territoire fédéral.

2. L'exemption fiscale mentionnée à l'Article 3 du présent Accord ne s'applique qu'aux organisations visées au paragraphe 1 de l'Article 36 de la Convention sur les Forces, dont les services auprès des Forces comprennent la vente de bière aux membres des Forces.

ARTICLE 5*

Compétence du Tribunal d'Arbitrage

Tous les litiges entre les Trois Puissances et la République Fédérale résultant de l'application des dispositions du présent Accord, que les parties ne parviennent par à régler par des négociations ou par tous autres moyens agréés par l'ensemble des Etats Signataires, relèvent de la compétence du Tribunal d'Arbitrage institué par l'Article 9 de la Convention sur les Relations entre les Trois Puissances et la République Fédérale d'Allemagne, signée à Bonn le 26 mai 1952, dans les mêmes conditions et avec les mêmes effets que si cet Accord était énuméré au paragraphe 1 de l'Article 8 de cette Convention en tant que Convention rattachée.

ARTICLE 6

Dispositions finales

- 1. Supprimé.
- 2. Supprimé.
- 3. Supprimé.

4. Le présent Accord sera déposé dans les archives du Gouvernement de la République Fédérale d'Allemagne ; celui-ci remettra à chaque Etat Signataire des expéditions certifiées conformes et informera chaque Etat Signataire de la date d'entrée en vigueur du présent Accord.

EN FOI DE QUOI, les Plénipotentiaires soussignés, dûment autorisés à cet effet par leurs Gouvernements respectifs, ont apposé leurs signatures au bas du présent Accord.

Fait à Bonn, le vingt-sixième jour du mois de mai 1952, en trois textes, en langues française, anglaise et allemande, les trois versions faisant également foi.

Pour la République Française :
(L.S.) ROBERT SCHUMAN.

Pour les Etats-Unis d'Amérique :
(L.S.) DEAN ACHESON.

Pour le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord :
(L.S.) ANTHONY EDEN.

Pour la République Fédérale d'Allemagne :
(L.S.) ADENAUER.

* L'Article 5 a été inséré en vertu du Protocole signé à Bonn le 26 juillet 1952.

ABKOMMEN ÜBER DIE STEUERLICHE BEHANDLUNG DER STREITKRÄFTE UND IHRER MITGLIEDER

Bonn, den 26 Mai und den 26 Juli 1952

(in der gemäss Liste V zu dem am 23. Oktober 1954 in Paris unterzeichneten Protokoll über die Beendigung des Besatzungsregimes in der Bundesrepublik Deutschland geänderten Fassung)

Die Bundesrepublik Deutschland, die Vereinigten Staaten von Amerika, das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland und die Französische Republik sind wie folgt übereingekommen :

ARTIKEL 1

Steuerliche Behandlung der Streitkräfte

(1) Die Streitkräfte (im Sinne von Ziffer 5 des Artikels 1 des Vertrages über die Rechte und Pflichten ausländischer Streitkräfte und ihrer Mitglieder in der Bundesrepublik Deutschland, im folgenden "Truppenvertrag" genannt) sind von den Steuern befreit, die bei Inkrafttreten dieses Abkommens nach deutschem Steuerrecht erhoben werden, soweit sich nicht aus diesem Abkommen etwas anderes ergibt.

(2) Zölle und andere Steuern auf Einfuhren und Ausfuhren durch die Streitkräfte sind in Artikel 34, Verbrauchsteuer beim Bezug von Waren aus dem Inlande in Absatz (1) des Artikels 33 und Umsatzsteuer auf Lieferungen und Leistungen für die Streitkräfte in Absatz (2) des Artikels 33 des Truppenvertrages geregelt.

(3) Die Steuerbefreiung gemäss Absatz (1) dieses Artikels tritt nicht ein, soweit die Steuern durch eine Beteiligung der Streitkräfte am allgemeinen deutschen Wirtschaftsverkehr und für das diesem Wirtschaftsverkehr gewidmete Vermögen entstehen ; sie tritt ferner nicht ein für die Verbrauchsteuer auf Waren aus inländischen Herstellungsbetrieben der Streitkräfte, für die Wechselsteuer und für die Beförderungsteuer.

(4) Falls die Streitkräfte künftig Grundbesitz erwerben, wird eine besondere Vereinbarung über die Steuerpflicht der Streitkräfte hinsichtlich der auf dem Erwerb des Grundbesitzes und auf dem Eigentum an dem Grundbesitz ruhenden deutschen Steuern getroffen.

(5) Die steuerliche Behandlung der Streitkräfte in Bezug auf Steuern, die nach dem Inkrafttreten dieses Abkommens neu eingeführt werden, bleibt besonderen Vereinbarungen vorbehalten.

ARTIKEL 2

Steuerliche Behandlung der Mitglieder der Streitkräfte

(1) Vorbehaltlich der Bestimmungen dieses oder jedes anderen einschlägigen Abkommens zwischen den Unterzeichnerstaaten sind die Mitglieder der Streitkräfte (im Sinne von Ziffer 7 des Artikels 1 des Truppenvertrages) zur Zahlung der durch die bestehenden deutschen Rechtsvorschriften auferlegten Steuern verpflichtet ; das gilt mit der Massgabe, dass diese Bestimmung ein Mitglied der Streitkräfte nicht eines Vorrechtes beraubt, das auf Grund eines zwischenstaatlichen Abkommens mit der Bundesrepublik besteht und auf das das Mitglied sonst Anspruch hätte.

(2) Werden nach dem Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Abkommens in der Bundesrepublik Gesetze über neue direkte Steuern oder neue Abgaben, die sachlich direkte Steuern darstellen, erlassen, so bedarf deren Anwendung auf die Mitglieder der Streitkräfte eines besonderen Abkommens zwischen den Unterzeichnerstaaten, das ohne Verzug abzuschliessen ist.

(3) Für die Begründung einer Steuerpflicht nach dem deutschen Steuerrecht gilt

(a) die Tatsache, dass eine Person sich als Mitglied der Streitkräfte im Bundesgebiet aufhält, nicht als Begründung eines Wohnsitzes oder gewöhnlichen Aufenthalts im Bundesgebiet. Dies gilt nicht hinsichtlich der Versicherungssteuer, soweit es sich um die Zahlungen des Versicherungsentgelts an einen Versicherer handelt, der im Bundesgebiet seinen Wohnsitz (Sitz, Geschäftsleitung) hat. Der Ausschluss der Begründung eines Wohnsitzes im Bundesgebiet hat ferner nicht zur Folge, dass die Mitglieder der Streitkräfte als ausländische Abnehmer im Sinne des Umsatzsteuerrechts anzusehen sind;

(b) bewegliches Eigentum, gleich welchen Ursprungs, das sich infolge der Anwesenheit des Eigentümers als Mitglied der Streitkräfte im Bundesgebiet befindet und zum persönlichen oder häuslichen Gebrauch des Eigentümers bestimmt ist, als nicht im Bundesgebiet befindlich. Bei Kraftfahrzeugen gilt dies nur, wenn sie mit einem Zulassungskennzeichen der Streitkräfte versehen sind.

(4) Zusätzlich zu der durch den vorstehenden Absatz (3) dieses Artikels zuerkannten Steuerfreiheit sind die Mitglieder der Streitkräfte von allen deutschen Steuern und Abgaben auf Einkommen befreit, das sie als Entgelt für ihre dienstliche Tätigkeit bei den Streitkräften im Bundesgebiet erhalten. Sie geniessen ferner die gleichen steuerlichen Vergünstigungen, die nach den deutschen Steuergesetzen Militärpersonen gewährt werden.

ARTIKEL 3

Biersteuer

(1) Bier, das von den Streitkräften unmittelbar aus einem inländischen Herstellungsbetrieb bezogen wird, ist von der Verbrauchsteuer befreit. Die Steuerbefreiung gilt nur für Einkäufe durch die amtlichen Beschaffungsstellen der Streitkräfte zum Verbrauch durch die Streitkräfte oder ihre Mitglieder.

(2) Bier, das die Streitkräfte oder ihre Mitglieder im Rahmen der Bestimmungen der Artikel 34 und 35 des Truppenvertrages in das Bundesgebiet verbringen, ist von der Verbrauchsteuer befreit.

(3) Die Streitkräfte werden bei jedem Bezug von Bier eine Bescheinigung ausstellen, in der bestätigt wird, dass das Bier, das nach Gattung und Menge genau zu bezeichnen ist, ausschliesslich zum Verbrauch durch die Streitkräfte oder ihre Mitglieder bestimmt ist.

ARTIKEL 4

Steuerliche Behandlung der Organisationen und Unternehmen im Dienste der Streitkräfte

(1) Die in Artikel 1 und 2 dieses Abkommens enthaltenen Steuerbefreiungen gelten vorbehaltlich besonderer Vereinbarungen zwischen den Unterzeichnerstaaten für die in Artikel 36 des Truppenvertrages bezeichneten Organisationen und Unternehmen sowie ihre Angestellten, für die in Unterabsatz (b) des Absatzes (2) daselbst bezeichneten Unternehmen, jedoch mit folgenden Ausnahmen:

- (a) Besteuerung ihrer Angestellten ;
- (b) Steuern auf Einkommen und Gewinn ;
- (c) Steuern auf Betriebsvermögen im Bundesgebiet.

(2) Die in Artikel 3 dieses Abkommens enthaltene Steuerbefreiung findet nur auf solche in Absatz (1) des Artikels 36 des Truppenvertrages genannte Organisationen Anwendung, deren Dienste für die Streitkräfte den Verkauf von Bier an die Mitglieder der Streitkräfte umfassen.

ARTIKEL 5*

Zuständigkeit des Schiedsgerichtes

Alle Streitigkeiten, die sich zwischen der Bundesrepublik und den Drei Mächten aus den Bestimmungen dieses Abkommens ergeben und welche die Parteien nicht durch Verhandlungen oder auf eine andere zwischen allen Unterzeichnerstaaten vereinbarte Weise beizulegen vermögen, unterliegen der Zuständigkeit des Schiedsgerichts, das durch Artikel 9 des in Bonn am 26 Mai 1952 unterzeichneten Vertrages über die Beziehungen zwischen der Bundesrepublik Deutschland und den Drei Mächten errichtet wird, in der gleichen Weise und mit der gleichen Wirkung, als ob dieses Abkommen in Absatz (1) des Artikels 8 dieses Vertrages als Zusatzvertrag aufgeführt wäre.

ARTIKEL 6

Schlussbestimmungen

- (1) Gestrichen.
- (2) Gestrichen.
- (3) Gestrichen.

(4) Dieses Abkommen wird in den Archiven der Regierung der Bundesrepublik Deutschland hinterlegt; diese wird jedem Unterzeichnerstaat beglaubigte Ausfertigungen übermitteln und jeden Unterzeichnerstaat vom Zeitpunkt des Inkrafttretens dieses Abkommens in Kenntnis setzen.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten von ihren Regierungen gehörig beglaubigten Vertreter dieses Abkommen unterschrieben.

Geschehen zu Bonn am sechsundzwanzigsten Tage des Monats Mai 1952 in deutscher, englischer und französischer Sprache, wobei alle drei Fassungen gleichermaßen authentisch sind.

Für die Bundesrepublik Deutschland:

(L.S.) ADENAUER.

Für das Vereinigte Königreich von Grossbritannien und Nordirland:

(L.S.) ANTHONY EDEN.

Für die Vereinigten Staaten von Amerika:

(L.S.) DEAN ACHESON.

Für die Französische Republik:

(L.S.) ROBERT SCHUMAN.

* Artikel 5 ist durch ein am 26. Juli 1952 in Bonn unterzeichnetes Protokoll eingefügt worden.

RATIFICATIONS

	<i>Date of deposit</i>
United Kingdom	May 5, 1955
France	May 5, 1955
Federal Republic of Germany	April 20, 1955
United States of America	April 20, 1955

Printed and published in Great Britain by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE